

# acute respiratory failure (insuficiencia respiratoria aguda)

## **Término**

### **Término**

acute respiratory failure

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

### **Disciplina**

Médico Cirujano (422)

### **Temática**

Neumología

### **Definición del término**

Acute respiratory failure is defined as the inability of the respiratory system to meet the oxygenation, ventilation, or metabolic requirements of the patient.

### **Fuente / Autor (del término)**

Gurka, D. & Balk, R. (2008). Acute Respiratory Failure. En Critical Care Medicine (Third Edition), pp. 773-794. <https://doi.org/10.1016/B978-032304841-5.50040-6>

### **Contexto del término**

Ten patients with parenchymal acute respiratory failure (ARF) underwent computed tomography (CT) scans while in the supine and prone positions.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Gattinoni, L., Pelosi, P., Vitale, G., et al. (1991). Body position changes redistribute lung computed-tomographic density in patients with acute respiratory failure. *Anesthesiology*, 74(1):15-23. DOI: 10.1097/00000542-199101000-00004

## **Español**

### **Equivalente en español**

insuficiencia respiratoria aguda

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

IRA

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Incapacidad del sistema respiratorio de cumplir con el intercambio gaseoso de oxígeno y dióxido de carbono entre el aire ambiental y la sangre circulante.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Gutiérrez, F. (2010). Insuficiencia respiratoria aguda. En Acta Med Per, 27(4).  
<http://www.scielo.org.pe/pdf/amp/v27n4/a13v27n4.pdf>

### **Contexto del término en español**

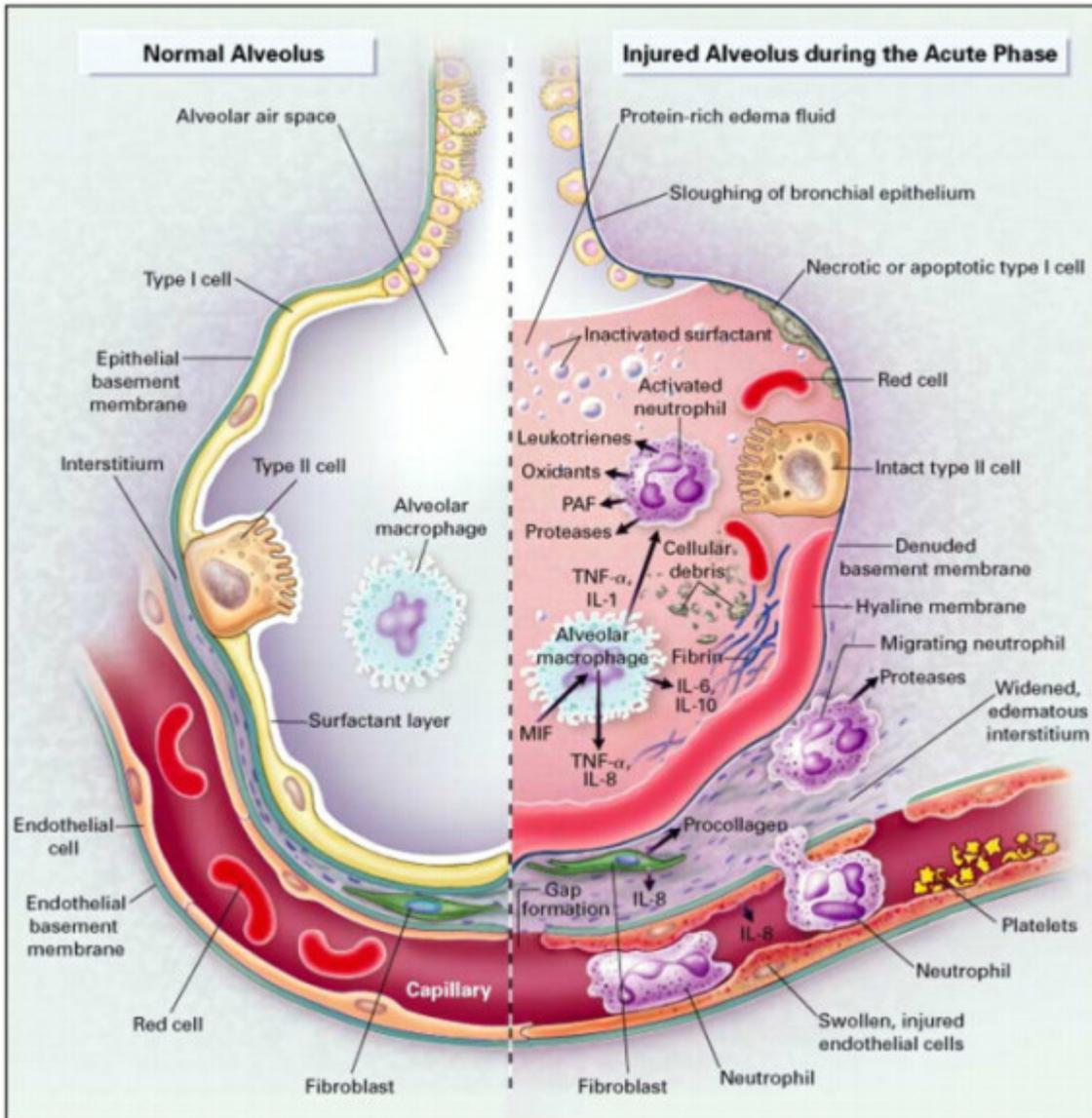
El tratamiento clínico del paciente con IRA se basa, además del abordaje clínico de la enfermedad de base, en las medidas de soporte de la IRA, que son todas las medidas encaminadas a conseguir unos valores aceptables de oxigenación arterial y ventilación alveolar.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Ferrer, M. (2001). Tratamiento de la insuficiencia respiratoria aguda. En Medicina Integral, (38)5. <https://www.elsevier.es/es-revista-medicina-integral-63-articulo-tratamiento-insuficiencia-respiratoria-aguda-13018822>

## **Multimedia**

### **Imagen**



**Fuente / Autor imagen**

Externa

**URL de la fuente (imagen)**

[https://www.researchgate.net/figure/The-normal-alveolus-Left-Hand-Side-and-the-injured-alveolus-in-the-acute-phase-of-acute\\_fig5\\_230654786](https://www.researchgate.net/figure/The-normal-alveolus-Left-Hand-Side-and-the-injured-alveolus-in-the-acute-phase-of-acute_fig5_230654786)

**Video YouTube**

<https://www.youtube.com/watch?v=uKit6VoPkdY&t=611s>

**Fuente / Autor video**

Externa

**URL de la fuente (video)**

<https://www.youtube.com/watch?v=uKit6VoPkdY&t=611s>

**Notas para la traducción****Remision**

- [pneumonia \(neumonía\)](#)
- [Alveolar-capillary membrane \(membrana alveolo-capilar \)](#)
- [Alveolar edema \(edema alveolar\)](#)
- [cardiopulmonary resuscitation \(CPR\) \(reanimación cardiopulmonar\)](#)
- [assisted ventilation \(respiración asistida\)](#)

**Comentarios**

Las siglas del término en inglés (ARF) se pueden llegar a confundir con las de "acute renal failure". De igual forma, las siglas del equivalente en español (IRA), se pueden confundir con las siglas de infección respiratoria aguda.